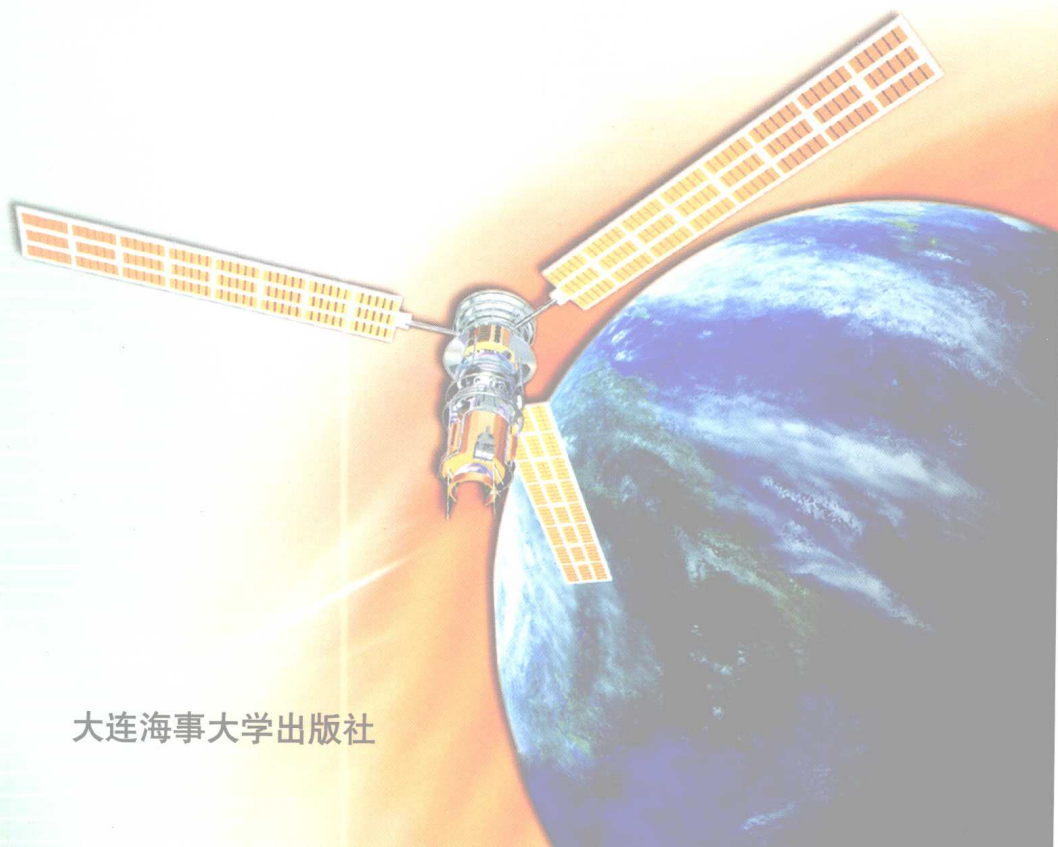


GMDSS

通信英语

隋修平 王 涛 主编



大连海事大学出版社

GMDSS 通信英语

隋修平 王 涛 主 编

大连海事大学出版社

©隋修平, 王涛 2008

图书在版编目(CIP)数据

GMDSS 通信英语 / 隋修平, 王涛主编. —大连: 大连海事大学出版社, 2008.9

ISBN 978-7-5632-2235-3

I. G… II. ①隋…②王… III. 全球海上遇险与安全系统—通信—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 147902 号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌海路1号 邮编: 116026

电话: 0411-84728394 传真: 0411-84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com

大连力佳印务有限公司印装 大连海事大学出版社发行

2008年9月第1版 2008年9月第1次印刷

幅面尺寸: 185 mm×260 mm 印张: 4.375

字数: 107千 印数: 1~1550

责任编辑: 董玉洁 封面设计: 靖 阳

ISBN 978-7-5632-2235-3 定价: 17.00 元

前 言

全球海上遇险与安全系统 (GMDSS) 的实施为船舶驾驶员的职责带来了巨大的变化。国际海事组织在 STCW78/95 公约中, 在引进功能发证方法的同时, 将船舶驾驶员的职责分为四大功能块, 船舶无线电通信属于其中一个功能块, 它反映了 GMDSS 的要求, 也规定了达到无线电通信功能适任标准的最低知识水平与操作技能。为了与国际接轨, 我国主管部门修订了海员培训和发证办法, 规定了驾驶员应达到 GMDSS 通用操作员要求, 并制定了相应的考试与培训大纲。

本书是根据中华人民共和国海事局《GMDSS 普通操作员考试培训大纲》的要求, 结合笔者多年教学经验、资料积累汇编而成。本书可用于航海类大中专院校驾驶专业的通信英语教学以及 GMDSS 通用操作员培训教学, 也可作为船舶驾驶员培训的参考材料。

全书共分六个部分: 第一部分为综合能力应用题, 第二部分为阅读关联题, 第三部分为翻译写作题, 第四部分为 GMDSS 口语, 第五部分为参考答案, 附录介绍 GMDSS 常用缩略语。

本书在编写过程中得到有关专家的热情帮助, 并借鉴了本专业许多专家的观点, 采纳了一些相关的内容, 在此表示感谢。

由于编写时间仓促, 加上编者的经验和水平有限, 书中谬误和缺点在所难免, 恳请同行及读者批评指正。

编 者

2008 年 2 月

目 录

第一部分	综合能力应用题·····	1
第二部分	阅读关联题·····	22
第三部分	翻译写作题·····	78
第一节	英译汉·····	78
第二节	汉译英·····	86
第四部分	GMDSS 口语·····	90
第一节	码语及抄写练习·····	90
第二节	GMDSS 通信范例·····	92
第五部分	参考答案·····	112
第一节	综合能力应用题答案·····	112
第二节	阅读关联题答案·····	113
第三节	翻译写作题答案·····	115
附录	GMDSS 常用缩略语·····	125
参考文献	·····	132

第一部分 综合能力应用题

1. Which of the following equipments on board is for the COSPAS-SARSAT system?
A. DSC B. NAVTEX C. VHF D. EPIRB
2. Please choose the INMARSAT-C NCS ID of the W-AOR.
A. 044 B. 001 C. 211 D. 144
3. Which service does not the EGC system have?
A. Safety NET B. Fleet NET
C. SART D. Sending MSI
4. The VHF CH 70 could be used to send _____.
A. FAX B. DSC C. NBDP D. SSB
5. In each NAVTEX message there is a technical code (B1B2B3B4), which character is the station identification?
A. B1 B. B2 C. B3 D. B3B4
6. The following radio communication systems are used in GMDSS except _____.
A. the INMARSAT system
B. VHF MF and HF terrestrial systems
C. the COSPAS-SARSAT system
D. the FLAG SIGNAL systems
7. Which equipment is required to be carried in the all sea areas?
A. VHF B. MF C. HF D. SES
8. Where is the INMARSAT'S headquarters?

traffic using narrow-band-direct-printing.

13. The equipment carriage requirement of the ships of which sea area can be summarized as: carry VHF equipment and either a satellite EPIRB or a VHF EPIRB?
A. A1 B. A2 C. A3 D. A4
14. Which of the following description of usage is suitable for 2 174.5 kHz frequency?
A. MSI B. NBDP C. DSC D. RT
15. Which of the following description about Sea Area A3 is correct?
A. an area within the radiotelephone coverage of at least one VHF coast station and one MF coast station.
B. an area, including Sea Area A1 and A2, within the coverage of an INMARSAT geostationary satellite.
C. an area, excluding Sea Area A1 and A2, within the coverage of an INMARSAT geostationary satellite.
D. an area, excluding Sea Area A1 and A2, within the coverage of a COSPAS-SARSAT system.
16. Which of the following modulations is for the VHF radio telephone?
A. G3E B. F3E C. G2B D. F1B
17. The following numbers are ship's DSC ID number, which one is Chinese vessel's?
A. 004123037 B. 441263826
C. 412133031 D. 041230961
18. Which of the following statements is correct?
A. 490 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX system.

- B. 518 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX system.
- C. 2 174.5 kHz is used exclusively for DSC through the MF radio system.
- D. 8 376.5 kHz is used extensively for DSC through the HF radio system.
19. If you pass this exam, it may be possible for you to obtain _____.
- A. the First-class Radio-electronic Certificate
- B. the Second-class Radio-electronic Certificate
- C. the General Operator's Certificate
- D. the Restricted Operator's Certificate
20. The frequency 156.525 MHz and 156.8 MHz should be in the band of _____.
- A. UHF B. MF C. HF D. VHF
21. The broadcast of MSI will be made on _____.
- A. COSPAS-SARSAT system
- B. terrestrial communication system
- C. satellite communication system
- D. Both B and C.
22. What is the main means in the GMDSS for locating ships in distress or their survival crafts?
- A. SART B. DSC C. VHF D. SSB
23. The radio equipment to be carried on board GMDSS ship depends upon _____.
- A. the tonnage of the ship
- B. the type of the ship

- C. the sea area in which the ship operates
D. the horse power of the ship
24. Please choose the INMARSAT-C NCS ID of the AOR.-E.
A. 001 B. 044 C. 211 D. 144
25. What does the abbreviation "VHF" stand for?
A. Vessel's Hoisting Flag. B. Very High Forecast.
C. Vessel's Homing Frequency. D. Very High Frequency.
26. "_____" should be used during the poor visibility if the radar's screen shows heavy sea returns.
A. Gain Control B. Brilliant Control
C. Anti-clutter Control D. Sweep Intercept
27. The radio telephone message that indicates a station is about to transmit a message concerning the safety of navigation or important meteorological warnings commences with _____.
A. TTT
B. The spoken word PAN
C. The spoken word SECURITY
D. XXX
28. Which of the following indicates a grave and imminent danger requesting immediate assistance on the radio telephone?
A. TTT B. MAYDAY
C. SECURITE D. PAN
29. GMDSS is the abbreviation of _____.
A. the Global Maritime Distress and Safety System
B. the Global Mariners Distress and Safety System
C. the Global Marines Distress and Safe System
D. the Global Marines Disco and Safe System

30. The VHF CH 70 could be used to send _____.
A. FAX B. SSB C. NBDP D. DSC
31. What is the telex number of IOR in INMARSAT?
A. 581 B. 871 C. 583 D. 873
32. The VHF CH 70 could be used to send _____.
A. FAX B. TELEX C. DSC D. E-mail
33. Which of the following frequency is NOT used for GMDSS?
A. 2 182 kHz B. 500 kHz
C. 518 kHz D. 2 187.5 MHz
34. The greatest benefit of the GMDSS is to _____.
A. enable SAR operations to start with minimum delay
B. give facilities to marine communication
C. reduce sharply the chances of ship's sinking
D. Both A and C.
35. What kind of transmission mode will be used in SSB voice communication?
A. CW B. A2H C. A1A D. J3E
36. Which equipment is ship terminal equipment of COSPAS-SARSAT system?
A. DSC B. SSB C. EPIRB D. NBDP
37. The broadcast of MSI will be made _____.
A. continuously B. on terrestrial system
C. on satellite system D. Both B and C.
38. The VHF CH 16 is called _____.
A. common channel for pilot service
B. aircraft calling channel
C. international distress and safety channel

- D. navigation safety communication channel
39. Which of the following frequency is not used for GMDSS?
- A. 2 182 kHz B. 500 kHz
C. 518 kHz D. 2 187.5 MHz
40. The sea area A3 will be within the coverage of _____.
A. INMARSAT satellites
B. MF radio communication
C. VHF radio communication
D. All above.
41. Which of the following frequencies is as international distress and safety frequencies on MF for radiotelephony?
- A. 2 178.5 kHz B. 2 174.5 kHz
C. 2 177.0KHz D. 2 182 kHz
42. How many frequencies designated for DSC international distress and safety frequencies on HF band are _____.
A.6 B. 3 C. 4 D.5
43. Which of the following is NOT included in an urgency communication?
- A. Identification of the ship.
B. The urgency signal URGENCY.
C. The urgency format.
D. The urgency signal PAN PAN.
44. Which of the following statement is correct?
- A. 490 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX system.
B. 518 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX system.

- C. 2 174.5 kHz is used exclusively for MSI through the NAVTEX system.
- D. 8 376.5 kHz is used extensively for MSI through the NAVTEX system.
45. The frequency of VHF CH 16 is _____.
A. 156.8 MHz
B. 156.525 MHz
C. 156.650 MHz
D. 156.300 MHz
46. Which of the following equipment is excluded from the required GMDSS equipments?
A. 9 GHZ SART.
B. Weather FAX receiver.
C. L-EPIRB or 406 MHz EPIRB.
D. VHF DSC watching receiver.
47. How is the A3 sea area defined by IMO?
A. Area approximately between 70 degrees North and 70 degrees South, excluding A1 & A2 areas.
B. Within the coverage area of INMARSAT satellite.
C. Within range of shore—based MF coast station with DSC function.
D. Area above 70 degrees N and area below 70 degrees S.
48. Which of the following equipment can DSC terminal equipment connect with?
A. NBDP.
B. VHF EPIRB.
C. VHF radio transceiver.
D. SART.
49. Which frequency is used on line from CES to satellite in the INMARSAT system?
A. 4 GHz B. 1.6 GHz C. 3 GHz D. 6 GHz

50. Which ID number of the following INMARSAT-C ID numbers is distributed to Chinese vessel "VICTORY" ?
- A. 494601513 B. 404120000
C. 441258112 D. 041260041
51. Which equipment is required to be carried in various sea areas?
- A. VHF B. MF C. HF D. SES
52. What kind of transmission mode will be used in SSB voice communication?
- A. F1B B. F3C C. A1A D. J3E
53. In each NAVTEX message, there is a technical code (B1B2B3B4). Which character is the station identification?
- A. B1 B. B2 C. B3 D. B3B4
54. "ETA/ PILOT REVERTING" means _____.
- A. ETA pilot station has been given
B. ETA pilot station will be given afterwards
C. ETA pilot station was not given
D. ETA pilot station is given
55. Which of the following descriptions of usage is suitable for 8 414.5 kHz frequency?
- A. RT B. DSC C. AERO-SAR D. NBDP
56. How will communication fee of INMARSAT-A be paid?
- A. In accordance with duration of communication.
B. In accordance with size of message transferred.
C. Same as billing method of telecommunication of radio coast stations.
D. Same as billing method of INMARSAT-C.
57. Which type of the following services is excluded from

INMARSAT-C services?

- A. EGC service. B. High speed data transmission.
C. Simple telex. D. E-mail.

58. What is AAIC of traffic system in China?

- A. CN05 B. CN03 C. CN06 D. CN04

59. Which channel should the SES with ID 1572172 watch on?

- A. TDM0 of NCC B. TDM0 of NCS
C. TDM1 of NCS D. TDM1 of NCC

60. Which of the following wave lengths should general navigational radar for receiving SART signals be used?

- A. 3 cm radar B. 9 cm radar
C. 10 cm radar D. 5 cm radar

61. The equipment carriage requirement of the ships of which sea area can be summarized as: carry VHF equipment and either a satellite EPIRB or a VHF EPIRB?

- A. A1 B. A2 C. A3 D. A4

62. Which of the following description of usage is suitable for 2 174.5 kHz frequency?

- A. MSI B. NBDP C. DSC D. RT

63. Bridge-to-bridge communications in the GMDSS means

- _____.
- A. the communications necessary for the co-ordination of ships and aircraft participating in a search resulting from a distress alert
B. the inter-ship VHF radiotelephone communications for the purpose of assisting the safe movement of ships
C. the communications between ship stations and shore-based

64. The frequency of VHF CH 70 (unit: MHz) is _____.

66. Where is the geostationary orbit of INMARSAT situated?

67. Which terminal equipment of ship is for COSPAS-SARSAT system?

68. General radio communication in the GMDSS means _____.

- A. the inter-ship VHF radiotelephone communications for the purpose of assisting the safe movement of ships

- B. the communications necessary for the co-ordination of ships and aircraft participating in search resulting from a distress alert

- C. the communications between ship station and shore-based communication networks which concern the management and operation of the ship and may have an impact on its safety.

69. The telegram "AMENDED ETA 1900/ 4TH OWING STRONG WIND" says that _____.

- A.ETA is received B.ETA is changed

